



筆者是泰雅族，生活經驗原本和海洋接觸不多，但十多年前在夏威夷求學，體會了海洋的豐富與美好。因位處海島，有了許多親近海洋的經驗，加上有不乏來自太平洋各島嶼的同學，讓我見識到許多和海洋相關的文化表現與藝術創造。當時讀到艾裴立·浩歐法（Epeli Hau'ofa）的名言：「從西方知識的觀點，太平洋島民的歸屬只是一片海洋中的零星島嶼（islands of sea）；但是從太平洋島民的觀點，他們所歸屬的是由島嶼和路線所串連起來的一整片豐富海洋（sea of islands）。」（Hau'ofa 1994）我感受到整個觀點翻轉的震撼，而Vicente M Diaz 與J Kehaulani Kauanui在《當代太平洋研究（The Contemporary Pacific）》所主編的「根源與流動（Root and Route）」專刊中所提出「太平洋島民之原住性（indigeneity）即是根植於流動特質」的概念（Diaz and Kauanui 2001），亦是帶給我思想上極大的啟發。

### 海洋地景承載著部落的歷史

回台灣任教後，有次暑假和學生一同到都蘭部落，與部落協力製作部落地圖，帶給我對海洋文化的另一層體會。當時為了製作部落的立體地圖模型，並將先前部落已調查過之族語地名標示於上，除了室內的模型製作工作，我們在蔡政良老師、羅素玫老師和部落夥伴的安排下，開始踏查都蘭灣。早上日頭十分酷熱，我和幾個學生被曬得頭昏眼花，加上海邊岩石高高低低，我們走得十分辛苦。但是帶隊耆老卻神采奕奕地健步如飛，一一說明每個礁石的名稱和故事，我才知曉原來在都蘭灣中，許多礁石都有名字，有的是在標示洋流的匯集之處，有的是在標示水下地形，而更多的礁石，則是以人的名字來命名。都蘭灣既是豐富的漁場，也有著複雜多變的水下洋流，因此屢屢有族人在此溺斃，他們溺斃處鄰近的礁石，就以亡者來命名。我驚覺在都蘭阿美族人眼中所看到的這一片海洋地景，和我所看到的是如

# 原住民族的 海洋教育

原住民族の海洋教育  
Aboriginal Marine Education

文·圖 | 官大偉（本刊本期執行主編、政治大學民族學系教授）





此的不同。在我看到的或許是自然，但對他們來說，它記錄著亡者之名，承載著部落的系譜和歷史。

### 海洋連結了各島嶼

海洋，是連結島嶼的通道，是承載記憶的文化地景，是富饒的生態系統，也是社會關係再生產的場所。幾年前，我因為參與國土計畫相關的研究案，有幸拜訪蘭嶼，認識了達悟文化的精美。在蘭嶼，從森林、聚落、芋頭田、水源、灘頭，到海域，組成一個生態和社會相互鑲嵌的複合體，其中屬於個人、家族、跨家族漁團等不同規模的拼板舟，反映了社會中之勞動力組織的不同方式，而透過勞動、取得漁獲、分配，也強化了一層層的社會關係。環繞著海

海洋，是連結島嶼的通道，是承載記憶的文化地景，是富饒的生態系統，也是社會關係再生產的場所。



蘭嶼的拼板舟。

洋資源產生的分類，及其背後連結到象徵，乃至傳說、祭儀，更是構成達悟世界秩序之意義系統重要的一部分。

台灣諸島嶼位於亞洲大陸與太平洋的交接，承接大陸也向海洋開放，人群在島嶼間移動的經驗，以及因為與海洋互動而孕育出的文化，自是相當豐富。但在過去數百年受東亞文明殖民時，使用南島語之民族被圈限而阻斷了許多和廣佈在太平洋上使用南島語之民族相互連結的機會，甚至被逐漸東亞化。1980年代後，隨著台灣原住民族運動與世界接軌，以及台灣在地緣政治的重新定位，台灣原住民族也開始尋求重新接觸太平洋上的兄弟姐妹。從菲律賓到印尼、馬來西亞，從關島、帛琉到雅浦，從夏威夷、大溪地到紐西蘭，交流逐漸展開，除了有語言在語言學分類上同屬南島語系的古老基礎，更有越來越多關於去殖民歷程、面對現代國家政治與市場經濟之調適，以及在傳統和創新間取舍的經驗交流，議題包含了海洋知識與文化傳承、社會發展、環境治理的關係。

### 文化的傳承與復振

就文化傳承而言，親近海洋的民族，自是有許多和海洋相關的文化，包含語言、生產模式、工藝技術，乃至於社會組織、信

仰價值以及生命哲學，這些文化若得以傳承並被尊敬，對族群內部是建立文化自信，對廣大社會的人是學習排除文化偏見，認識並欣賞多元。太平洋區域中的文化，如同許多曾經因遭遇殖民而式微的地區，努力後又再度復振。以語言為例，夏威夷的語言經過西方文化的強勢影響，在1970年代幾乎快要消失，但是因為夏威夷運動要求政府投入夏威夷語的教學，以及夏威夷大學建立夏威夷研究的課程。因此到了2000年代，夏威夷大學誕生了以夏威夷語書寫的碩士與博士論文。

### 文化傳承可看到過去也回應未來

再以航海為例，波里尼西亞以自然動力航行，藉由觀測星象、水文、風向導航的航海技術，在夏威夷也一度流失，但夏威夷人1970年代成立的玻里尼西亞航海協會（Polynesian Voyaging Society）經過向在密克羅尼西亞雅浦島的航海者學習之後，終於學會技術成功往返太平洋諸島，也曾抵達太平洋彼岸的美洲大陸，這樣的復振，對夏威夷人來說，不僅是復刻古老的技術，而是證明其祖先擁有值得驕傲的能力，重新找到和過去的連結，療癒經歷殖民而被貶抑的心靈。如今這些知識，除了在新世代的夏威夷航海者間不斷被實踐，也在希羅（Hilo）之艾米洛天文中心（'Imiloa Astronomy Center），向世人展現夏威夷科學的樣貌，而夏威夷大學的課程之中，也以海洋文化中熟悉的經驗為基礎，發展出民族數學（Ethnomathematics）的教育學分學程。由此可見，文化的傳承不只讓我們看到過去，也幫



Epeli Hau'ofa的名言被銘寫在斐濟南太平洋大學藝術廣場的柱子上。

助我們回應未來的根基。

就社會發展的而言，豐富的海洋資源蘊含了原住民族經濟發展的可能。舉例來說，紐西蘭毛利人於1980年代向法院提出訴訟而得到判決確認其漁獲權，而紐西蘭政府在1989年的《毛利漁業法（Maori Fisheries Act）》中，將10%的商業漁獲量分配給毛利人，由政府出錢買回毛利人已被分配之漁獲配額、分年逐步釋還給毛利人；1992年則通過毛利漁業協議（Fisheries Deed of Settlement），提撥基金給毛利漁獲委員會，購買當時紐西蘭最大的澳資漁產公司—Sealord Products Ltd一半的股票，並承認毛利傳統漁獲權以及參與管理的權利。2004年，紐西蘭通過新版《毛利漁業法》，明確規範分配漁獲配額的方式，同時也成立了Aotearoa Fisheries Limited，將原先由毛利漁獲委員會擁有之Sealord Products Ltd股票，轉移給Aotearoa Fisheries Limited，而公司的盈餘則依人口比例分配給各部族，該法也形成了對於可獲得分配之部族（iwi）組織的規範（施正鋒、吳珮瑛2007:1-4；Te Pūtea Whakatupu Trust 2014；官大偉）。在此例中，原住民族社會的經濟秩序與治理組織，正在和國家資源分配的機制之間，尋求彼此的平衡與相互的調適。



### 向原住民族學習借鏡

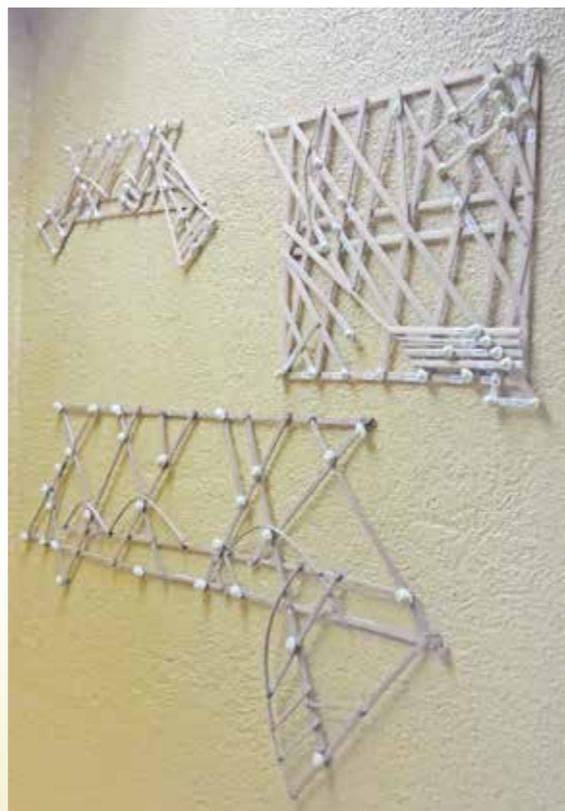
就環境治理的層面而言，原住民族的海洋知識更是具高度的重要性。蘭嶼達悟族人的地下屋在國家主導發展的年代，被認為是不進步、低矮、採光差，因此在1960年代始建水泥國宅取代之。但國宅因受風面大、易毀損，又因散熱不易而夏暖冬涼，族人反而棄之不用。晚近研究顯示，達悟族人的地下屋是充滿了生態知識以及環境調適之智慧結晶。例如，建築學者的研究發現，蘭嶼六個部落所在位置的選擇，都和該區域的風向有關；再者，家屋、工作房、涼亭的配置，具有擋風的效果；此外，各部落因為受風情況不同，家屋前的石牆和屋底露出的地面高度的比例也不同（林希娟、林憲德、周榮華2010；林希娟、林憲德、周榮華2011）。現代建築其實有許多要向達悟族人的地下屋學習借鏡的地方。

結合原住民與在地知識，進行環境治理，以跨文化的對話和合作，增進人類解決環境問題的能力，已是當前許多學術研究和政策實踐的共識。在斐濟，由於認識到海岸社區和海洋長期互動所發展出來的利用與維護機制，南太平洋大學的地理學者和社區、政府合作，共同發展出以社區為基礎的海岸管理計畫。在帛琉，政府藉由該社會由部落領導者對特定土地、森林或海洋區域設下禁忌，使該區域休養生息的文化慣習，和部落合作由部落領導者設下禁忌，形成保育區。夏威夷有全世界最大的海洋保育區，帕哈瑙莫夸基亞國家海洋保護區（Papahānaumokuākea Marine National Monument），其通過一套獨特的共管機制來經營運作，是包含四個共同受託人（Co-trustee）和七個共管機構，一同協力合作來完成其海洋保護的願景和目標。這四個共同受託人包含商務部、內政部、夏威夷州政府和

夏威夷事務委員會。其中，夏威夷事務部即代表夏威夷原住民的利益，維護其在海洋保護區境內的一切生活存續活動，包含習慣法以及基於文化與宗教目的之傳統權利實踐。

### 海洋知識透過教育被延續實踐

綜言之，原住民族的海洋知識，與文化傳承、社會發展、環境治理都有密切的關係，也會是我們和太平洋上其他使用南島語之民族相互交流與連結的議題；我們需要在擁有海洋文化的民族之間，讓海洋知識透過教育被延續實踐，也需要讓更廣大的社會被教育，尊重原住民族的海洋文化、了解原住民族的海洋知識，



帛琉博物館展示之馬歇爾群島紀錄航海路線方式。

結合原住民與在地知識，進行環境治理，以跨文化的對話和合作，增進人類解決環境問題的能力，已是當前許多學術研究和政策實踐的共識。



並使其可以運用在我們的社會發展與環境治理制度之中。

有鑑於台灣對於原住民族海洋知識的論述，相較於山林知識仍屬少數，因此本期《原教界》特別以「原住民族的海洋教育」為題，在【原教評論】專欄邀請達悟族的希楠·瑪飛湫委員、董恩慈董事長、阿美族的楊秀美老師，從族人觀點、學理角度，以及第一線的教育經驗，分享對於海洋文化遭遇的衝擊、海洋知識的重要性，以及推動海洋教育的經驗。

【原教前線】部分則邀請蔡政良教授（都蘭部落）、伊麥·阿崩工藝師（靜浦部落）、宮莉筠理事長（新社部落），闡述海洋知識和當代部落發展的關係。同時邀請了黃斐悅主任、劉子銘教授、謝博剛博士候選人，討論海岸管理法、海洋保護區、國土計畫等法規制度與政策



筆者於部落地圖工作坊中之都蘭灣踏查。

工具，和原住民族的關係。林芳誠博士候選人、江長銓碩士、林名遠導演，則分別從他們的生活與研究經驗，以及拍攝紀錄片過程中的認識，談海洋與文化資產、海洋與社會，以及海洋與台灣原住民族移動之歷史的關係。【校園報導】中Saiviq Kisasa介紹了屏東大學原住民族專班在菲律賓巴丹島的田野課程；湯適可分享參與政大民族學田野課程，在菲律賓聖米格爾灣地區漁村聚落的見聞與所思；施劭文則分享以達悟族人的身分，帶領政大搭魯灣社同學回到家鄉見學的經驗。更進一步，本刊之【延長線】專欄邀請吳明仁博士、Kumu Walis 團長、潘佳玫執行秘書，分別介紹巴布亞新幾內亞的海洋文化、大溪地舞蹈和海洋的關係，以及帛琉傳統文化和當代海洋保護區相結合的作法，讓我們從國外經驗的對照中，重新看見與思考自己。

從陸地的觀點來看，海是環繞著台灣島嶼土地的邊緣；從海洋的觀點來看，海是我們開展與連結的機會。在此衷心感謝本期《原教界》每一位撰稿者為集結台灣原住民族海洋經驗、發展海洋知識論述基礎的貢獻，也期盼未來有更多的先進與伙伴能投入關注，持續豐富我們的視野。◆